

Stereo Headphones

Stereofonní sluchátka

Návod k obsluze

CZ

Stereofonické slúchadlá

Návod na obsluhu

SK

Sluchawki stereofoniczne

Instrukcja obsługi

PL

Sztereó fejhallgató

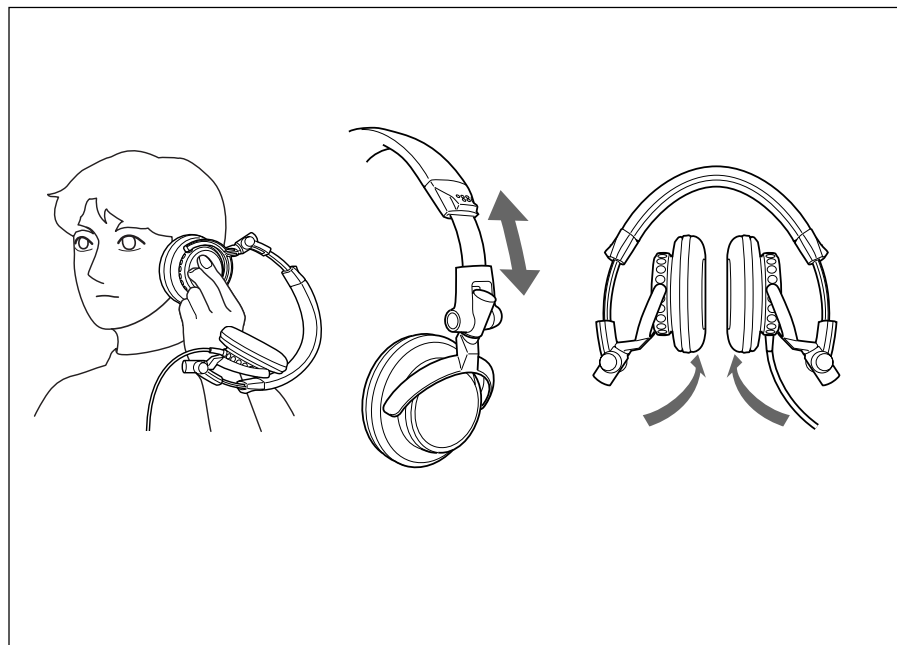
Kezelési útmutató

HU

MDR-V700DJ

MDR-V500DJ

Sony Corporation © 1999 Printed in Czech Republic



ČESKY

Upozornění

- **Bezpečnost na silnici**
Sohledem na bezpečnost nepoužívejte sluchátka při řízení automobilu nebo při jízdě na kole. Pamatujte také na to, že i při chůzi Vám nadměrná hlasitost poslechu znemožní reagovat na situaci v dopravě (je to nebezpečné zvláště na přechodech pro chodce).
- **Ochrana před poškozením sluchu**
Vyvarujte se dlouhodobého poslechu přes sluchátka s vysoko nastavenou hlasitostí. Mohlo by dojít k poškození Vašeho sluchu. Doporučuje se udržovat hlasitost stále na průměrné úrovni.
- **Ohled na ostatní**
Dbejte na to, abyste lidi okolo sebe nerušili zvukem, který je slyšet z Vašich sluchátek.

Hlasitost udržujte na umírněné úrovni, i když je okolo Vás hluk, abyste slyšeli k Vám hovořící osoby.

SLOVENSKY

Upozornenie

- **Bezpečnosť na ceste**
Kvôli bezpečnosti nepoužívajte slúchadlá pri riadení automobilu ani pri jazde na bicykli. Pamätajte tiež na to, že i pri chôdzi vám prílišná hlasitosť môže znemožniť reagovať na situáciu v doprave (je to nebezpečné predovšetkým na prechodoch pre chodcov).
- **Ochrana pred poškodením sluchu**
Vyvarujte sa dlhodobého počúvania cez slúchadlá pri nastavenej vysokej hlasitosti. Mohlo by dôjsť k poškodeniu vášho sluchu. Je doporučené udržiavať hlasitosť stále na strednej úrovni.
- **Ohľad na ostatných**
Dbajte tiež na to, aby ste príliš vysokou hlasitosťou zvuču z vašich slúchadiel nerušili svoje okolie.

Hlasitosť udržujte na miernej úrovni, aby ste počuli osoby, ktoré na vás hovoria, i keď je okolo vás hluk.

POLSKI

Zalecenia eksploatacyjne

- **Bezpieczeństwo na drodze**
Nigdy nie używać słuchawek podczas kierowania samochodem, jazdy na rowerze itp. Niebezpieczne może być nastawianie zbyt dużej głośności w czasie marszu. Osłabia to zdolność słyszenia i jest szczególnie groźne na przejściach poziomych lub przejściach dla pieszych.
- **Zapobieganie uszkodzeniu słuchu**
Unikać długotrwałego używania słuchawek przy ustawionej dużej głośności. Grozi to uszkodzeniem słuchu. Zaleca się, by głośność była przez cały czas ustawiona na umiarkowany poziom.
- **Szacunek dla innych**
Pamiętaj, że wydobywający się ze słuchawek dźwięk może przeszkadzać osobom wokół.

Nastawiaj umiarkowaną głośność nawet w miejscach, w których występuje dużo hałasu. Pozwoli ci to usłyszeć zwracające się do ciebie osoby.

MAGYAR

Biztonsági előírások

- **Közlekedés közben**
Soha ne használja a fejhallgatót vezetés, kerékpározás, stb. közben. Még sétálás közben is veszélyes túlságosan megemelni a hangerőt. Ezzel akadályozza hallását, és különösen veszélyes lehet útkereszteződéseken, vagy zebrán történő átkeléskor.
- **A halláskárosodás megelőzése**
Kerülje a fejhallgató nagy hangerejű használatát hosszú időn keresztül, mert károsíthatja hallását. Tanácsos mindig mérsékelt szinten tartani a hangerőt.
- **Ne feledkezzen meg embertársairól**
Ne zavarja környezetét a fejhallgatóból kihallatszó hanggal.

Még zajos helyeken is tartsa mérsékelt szinten a hangerőt, hogy hallja, amikor valaki beszél Önhöz.

MDR-V500DJ

ČESKY

Charakteristika

- Monitorovací sluchátka pro DJ, vhodné na remix
- Systém sklopných sluchátek umožňuje snadný poslech s přiloženou jednou mušlí sluchátek (viz obrázek).
- 40 mm jednotky (sluchátka) pro velmi kvalitní zvuk
- Kroucený OFC litz kabel
- Unifikovaná pozlacená stereo zástrčka se závitom pro bezpečné zapojení
- Pohodlný skládací systém

Technická data

Typ:	dynamická, uzavřená sluchátka
Jednotky:	40 mm v průměru, kupolovitý tvar
Maximální zatížitelnost:	1 000 mW
Impedance:	40 ohmů při 1 kHz
Citlivost:	102 dB/mW
Frekvenční rozsah:	10 – 25 000 Hz
Kabel:	Kroucený 1 – 3 m dlouhý jednostranně vedený OFC-litz
Hmotnost:	225 g (bez kabelu)

Sony si vyhrazuje právo změn vzhledu a technických dat bez předchozího upozornění.

POLSKI

Charakterystyka

- Słuchawki odsłuchowe dla dyskdżokejów i do remiksów
- Uchylna słuchawka pozwala na łatwe jednostronne kontrolowanie dźwięku, gdy słuchawki są oparte na ramionach
- Wysoka jakość dźwięku z jednostki wytwarzającej dźwięk o średnicy 40 mm
- Skręcany przewód OFC litz
- Śrubowy, pozłacany wtyk stereo unimatch zapewnia bezpieczne połączenie
- Wygodna, składana konstrukcja

Dane techniczne

Typ:	dynamiczne, zamknięte
Jednostki wytwarzające dźwięk:	średnica 40 mm, kopułkowe
Maksymalna moc wejściowa:	1 000 mW
Impedancja:	40 omów przy 1 kHz
Czułość:	102 dB/mW
Pasmo przenoszenia:	10 – 25 000 Hz
Przewód:	skręcany, jednostronny przewód OFC-litz o długości 1 – 3 m z pozlaczanym wtykiem stereo unimatch
Waga:	225 g (bez przewodu)

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie.

SLOVENSKY

Charakteristika

- Monitorovacie slúchadlá pre DJ, vhodné na remix
- Systém sklopných slúchadiel umožňuje jednoduchý poslech s priloženým jedným slúchadlom (viď obrázok).
- Menič priemeru 40 mm pre vysokokvalitný zvuk
- Krútený OFC lankový kábel
- Unifikovaný pozlátený stereo konektor so závitom pre bezpečné pripojenie
- Pohodlný skladací systém

Technické údaje

Typ:	Dynamické, uzatvorené slúchadlá
Menič:	Priemer 40 mm, kupolovitý tvar
Maximálna zaťažiteľnosť:	1 000 mW
Impedancia:	40 Ohm pri 1 kHz
Citlivosť:	102 dB/mW
Frekvenčný rozsah:	10 – 25 000 Hz
Kábel:	Krútený 1 – 3 m dlhý, jednostranne vedený OFC lankový kábel
Hmotnosť:	225 g (bez kábla)

Právo na zmeny vyhradené.

MAGYAR

Jellemzők

- Monitor fejhallgató DJ-k számára, és keveréshez
- Az elfordítható fülpárna kényelmes egyoldali monitorozást tesz lehetővé
- 40 mm átmérőjű hangszóró a csúcsmínőségű hangzás érdekében
- Csavart OFC litz vezeték
- Csavaros aranyozott csatlakozódugó a biztos csatlakozáshoz
- Kényelmes, összehajtható kivitel

Minőségtanúsítás

A forgalomba hozó tanúsítja, hogy a SONY MDR-V500DJ típusú fejhallgató a 2/1984. (III. 10.) IpM-BkM.sz. rendeletében előírtak szerint megfelel a következő műszaki jellemzőknek.

Típus:	Dinamikus, zárt
Hangszórók:	40 mm átmérőjű, dóm típusú
Maximális terhelhetőség:	1.000 mW
Impedancia:	40 ohm 1 kHz-nél
Érzékenységek:	102 dB/mW
Frekvenciamenet:	10 - 25.000 Hz
Vezeték:	1 - 3m, hosszúságú egyoldali csavart OFC litz vezeték aranyozott csatlakozódugóval
Tömeg:	225 g (vezeték nélkül)

A műszaki adatok és a kivitel előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

MDR-V700DJ

ČESKY

Charakteristika

- Monitorovací sluchátka pro DJ, vhodné na remix
- Systém sklopných sluchátek s mechanismem automatického polohování umožňuje snadný poslech s přiloženou jednou mušlí sluchátek.
- Vysoce výkonný audio výstup až 3 W
- 50 mm jednotky (sluchátka) pro velmi kvalitní zvuk
- Neodymový magnet pro silný zvuk basů a čistý zvukovýšek
- Kroucený LC-OFc litz kabel pro dobrou vodivost
- Unifikovaná pozlacená stereo zástrčka se závitom pro bezpečné zapojení
- Pohodlný skládací systém

Technická data

Typ: dynamická, uzavřená sluchátka / Jednotky: 50 mm v průměru, kupolovitý tvar / Maximální zatížitelnost: 3 000 mW / Impedance: 24 ohmů při 1 kHz / Citlivost: 107 dB/mW / Frekvenční rozsah: 5 – 30 000 Hz / Kabel: Kroucený, 1 – 3 m dlouhý jednostranně vedený LC-OFc litz kabel s unifikovanou pozlacenou stereo zástrčkou / Hmotnost 300 g (bez kabelu) / dodávané příslušenství: Puzdro na přenášení (1)

Sony si vyhrazuje právo změn vzhledu a technických dat bez předchozího upozornění.

POLSKI

Charakterystyka

- Słuchawki odsłuchowe dla dyskdżokejów i do remiksów
- Uchylnasłuchawkazsystememautomatycznegopowrotu do pierwotnej pozycji pozwala na łatwe jednostronne kontrolowanie dźwięku, gdy słuchawki są oparte na ramionach
- Odporność na dużą moc wejściowego dźwięku – do 3 W
- Wysokajakość dźwiękuzjednostki wytwarzającej dźwięk o średnicy 50 mm
- Magnes neodymowy wytwarzający głębokie tony niskie i czysty ton wysoki
- Skręcany przewód OFC litz zapewniający dobre przewodnictwo
- Śrubowy, pozłacany wtyk stereo unimatch zapewnia bezpieczne połączenie
- Wygodna, składana konstrukcja

Dane techniczne

Typ: dynamiczne, zamknięte / Jednostki wytwarzające dźwięk: średnica 50 mm, kopułkowe / Maksymalna moc wejściowa: 3 000 mW / Impedancja: 24 omy przy 1 kHz / Czułość: 107 dB/mW / Pasmo przenoszenia: 5 – 30 000 Hz / Przewód: skręcany, jednostronny przewód OFC-litz o długości 1 – 3 m z pozlaczanym wtykiem stereo unimatch / Waga: 300 g (bez przewodu) / Dostarczane wyposażenie: futerał do przenoszenia (1 szt.)

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie.

SLOVENSKY

Charakteristika

- Monitorovacie slúchadlá pre DJ, vhodné na remix
- Systém sklopných slúchadiel s automatickým polohovacím mechanizmom jednoduchý poslech s priloženým jedným slúchadlom.
- Vysoký audio výkon - až 3 W
- Menič priemeru 50 mm pre vysokokvalitný zvuk
- Neodymové magnety pre silné basy a čisté výšky
- Krútený OFC lankový kábel pre dobrú vodivosť
- Unifikovaný pozlátený stereo konektor so závitom pre bezpečné pripojenie
- Pohodlný skladací systém

Technické údaje

Typ: dynamické, uzatvorené slúchadlá / Meniče: priemer 50 mm, kupolovitý tvar / Maximálna zaťažiteľnosť: 3 000 mW / Impedancia: 24 Ohm pri 1 kHz / Citlivosť: 107 dB/mW / Frekvenčný rozsah: 5 – 30 000 Hz / Kábel: Krútený, 1 – 3 m dlhý, jednostranne vedený LC-OFc lankový kábel s unifikovaným pozláteným stereokonektorom / Hmotnosť 300 g (bez kábla) / dodávané príslušenstvo: Puzdro na prenos (1)

Právo na zmeny vyhradené.

MAGYAR

Jellemzők

- Monitor fejhallgató DJ-k számára, és keveréshez
- Az automatikus pozicionálású elfordítható fülpárna kényelmes egyoldali monitorozást tesz lehetővé
- Ellenáll a nagyteljesítményű hangfrekvenciás meghajtásnak 3 W-ig
- 50 mm átmérőjű hangszóró a csúcsmínőségű hangzás érdekében
- Neodímium mágnes az erőteljes basszus és tiszta magasok érdekében
- Kiváló vezetőképességű csavart OFC litz vezeték
- Csavaros aranyozott csatlakozódugó a biztos csatlakozáshoz
- Kényelmes, összehajtható kivitel

Minőségtanúsítás

A forgalomba hozó tanúsítja, hogy a SONY MDR-V700DJ típusú fejhallgató a 2/1984. (III. 10.) IpM-BkM.sz. rendeletében előírtak szerint megfelel a következő műszaki jellemzőknek.

Típus: Dinamikus, zárt, Hangszórók: 50 mm átmérőjű, dóm típusú, Maximális terhelhetőség: 2.000 mW, Impedancia: 24 ohm 1 kHz-nél, Érzékenységek: 107 dB/mW, Frekvenciamenet: 5 - 30.000 Hz, Vezeték: 1 - 3 m, hosszúságú egyoldali csavart OFC litz vezeték aranyozott csatlakozódugóval, Tömeg: 300 g (vezeték nélkül), Mellékelt tartozékok: Hordtáska (1)

A műszaki adatok és a kivitel előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.